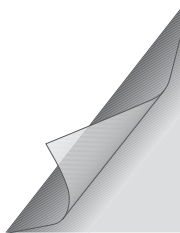
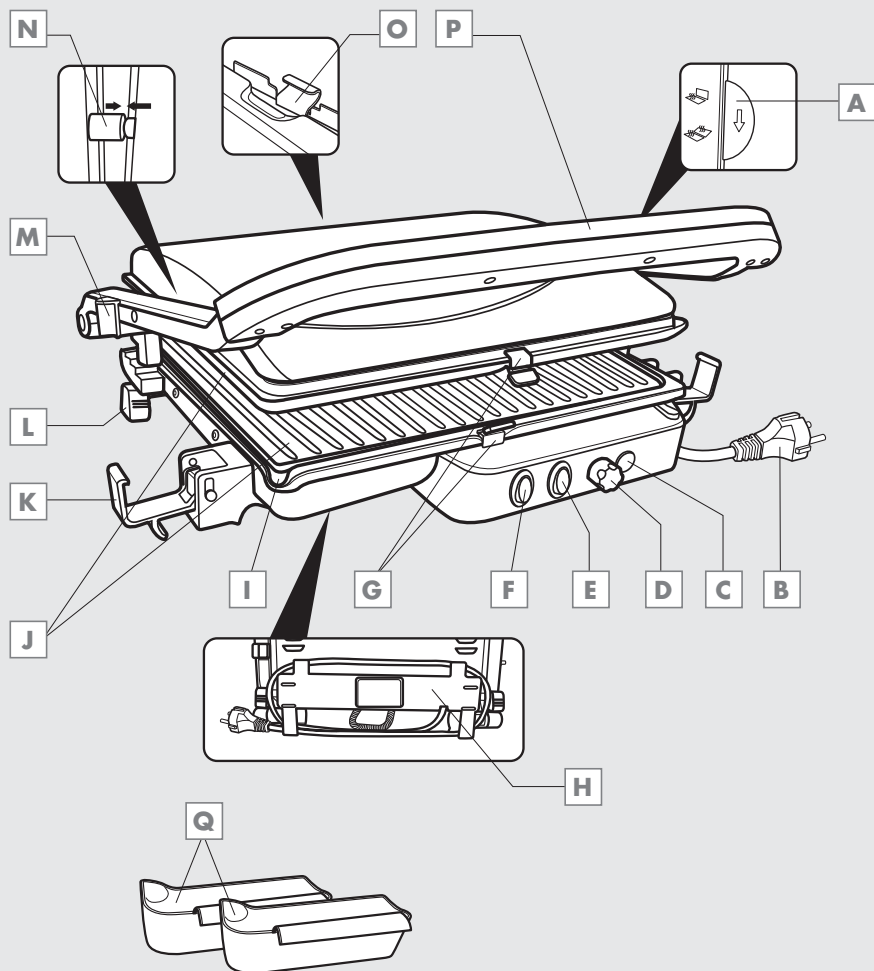
FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

CONTACT GRILL

CG 5040

de	en	fr	es	tr	no
sv	el	nl	it	pt	pl

N
O
P
A
M
L
K
J
I
G
F
E
D
C
B
H
Q

DEUTSCH 05-12

ENGLISH 13-19

FRANÇAIS 20-26

ESPAÑOL 27-33

TÜRKÇE 34-40

NORSK 41-47

SVENSKA 48-54

ΕΛΛΗΝΙΚΆ 55-61

NEDERLANDS 62-68

ITALIANO 69-75

PORTUGUÊS 76-82

POLSKI 83-89

SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções de segurança a fim de evitar danos devidos a uso inadequado!
Guarde o manual de instruções para referência futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, este manual de instruções deverá acompanhá-lo sempre.

- O aparelho foi concebido apenas para uso doméstico.
- O aparelho foi concebido apenas para preparar alimentos.
- Não use o aparelho para qualquer outra função que não seja o uso a que se destina.
- Não use o aparelho no exterior nem na casa de banho.
- Verifique se a voltagem indicada na etiqueta de classificação corresponde à da sua rede eléctrica local. A única forma de desligar o aparelho da rede eléctrica é retirando a ficha da tomada.
- Para maior protecção, este aparelho deve ser ligado a um interruptor com protecção contra falhas de corrente não superior a 30 mA. Aconselhe-se com um electricista.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos; não o ponha debaixo de água corrente nem lave as peças na máquina de lavar louça.
- Desligue a ficha da corrente depois de usar o aparelho, antes de o limpar, antes de sair da divisão ou se houver uma falha de corrente. Não desligue a ficha puxando pelo cabo de alimentação.
- Não enrole o cabo de alimentação em volta do aparelho.
- Para prevenir danos no cabo de alimentação, não o aperte, não o dobre nem o friccione sobre margens afiadas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e de chamas acesas.
- Não use um cabo de extensão com este aparelho.
- Nunca use o aparelho se o cabo de alimentação ou o aparelho estiverem danificados.
- Os nossos Electrodomésticos GRUNDIG cumprem as normas de segurança aplicáveis, portanto se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado ou substituído pelo concessionário, por um centro de reparações autorizado ou um técnico qualificado, para evitar qualquer perigo. Um trabalho de reparação incorrecto ou não qualificado pode ser a causa de perigo e riscos para o utilizador.
- Não desmonte o aparelho em nenhuma circunstância. Não são aceites reclamações ao abrigo da garantia por danos causados pelo uso inadequado.
- Mantenha sempre o aparelho longe do alcance das crianças.
- O aparelho não deve ser usado pelas seguintes pessoas, incluindo crianças: pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, e também as que não tenham experiência ou conhecimentos. Isto não se aplica a estas últimas se forem instruídas na utilização do aparelho ou se o usarem com a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser usado. Recomenda-se extremo cuidado quando o aparelho estiver a ser usado perto de crianças ou de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças. Consulte as indicações na secção “Limpeza e Manutenção”.
- Certifique-se sempre de que o aparelho arrefeceu completamente antes de o limpar.

- Seque o aparelho e todos os acessórios antes de unir as peças e antes de o ligar à rede eléctrica.
- Nunca utilize nem coloque qualquer parte deste aparelho sobre ou junto de superfícies quentes tais como queimadores de gás, placas eléctricas ou fornos quentes.
- Nunca use o aparelho perto de combustíveis, materiais e móveis inflamáveis, nem em locais inflamáveis. Não permita que o aparelho entre em contacto com ou seja coberto por materiais inflamáveis, como cortinas, têxteis, paredes, etc. Certifique-se de que o aparelho é sempre mantido a uma distância segura de materiais e móveis inflamáveis.
- Não use papel, cartão ou plástico dentro ou por baixo do aparelho.
- Use o aparelho apenas com as peças que são fornecidas.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Use sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana, limpa e não-derrapante.
- Certifique-se de que não há perigo de que o cabo de alimentação possa ser puxado acidentalmente ou que alguém possa tropeçar nele enquanto o aparelho está a ser usado.
- Posicione o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
- Durante o funcionamento as peças acessíveis ficam muito quentes, portanto evite o contacto com as superfícies quentes.
- Não cole objectos estranhos ao aparelho.
- Este aparelho não ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- Quando é ligado pela primeira vez, pode produzir fumo devido aos resíduos de produção. No entanto, isso não significa que o aparelho esteja avariado. Na primeira vez que o ligar, use o aparelho como é normal mas sem alimentos. Garanta a ventilação adequada na sala.
- Em caso de fogo, desligue primeiro a ficha da tomada de corrente antes de tomar as medidas necessárias para combater o fogo.
- Para evitar riscos de incêndio, limpe a placa do grelhador com frequência. Certifique-se sempre de que existe ventilação suficiente durante a utilização.
- Se o aparelho começar a emitir fumo durante o funcionamento, pare imediatamente o processo e desligue a ficha da tomada de corrente antes de retirar os alimentos. Tenha cuidado pois os alimentos podem estar muito quentes.
- Não despeje água no aparelho, especialmente quando ainda estiver ligado à corrente.
- O aparelho só pode ser ligado quando a ficha estiver ligada a uma tomada de corrente.
- Não use quaisquer ferramentas ou objectos no aparelho. Os objectos de metal podem provocar curto-circuito ou causar um choque eléctrico. Não danifique os elementos e mecanismos de aquecimento.
- Não use o aparelho como fonte de calor.

GUIA RÁPIDO

Caro Cliente,

Parabéns pela compra do seu novo Grelhador de Contacto CG 5040 da GRUNDIG.

Por favor leia com atenção as seguintes notas ao utilizador para garantir que irá desfrutar do seu produto de qualidade GRUNDIG durante muitos anos.

Características especiais

O Grelhador de Contacto GRUNDIG está equipado com:

- Até 1680 – 2000 W de potência.
- Duas áreas para grelhar.
- Placas grelhadoras removíveis.
- Função de Grelhador e Tostadeira.

Controlos, peças e acessórios

Controlos e peças

Consulte a figura na página 3.

A Alavanca de desbloqueio
B Cabo de alimentação
C Indicador do controlo de temperatura
D Controlo de temperatura
E Interruptor de ligar/desligar (I/O) (iluminado no modo Ligado)
F Interruptor superior e inferior para as placas grelhadoras (● ●●)
G Fecho para soltar a placa
H Dispositivo para enrolar o cabo
I Abertura para drenar gorduras
J Placa grelhadora
K Fecho
L Mecanismo de ajuste da inclinação
M Mecanismo superior de ajuste
N Mecanismo de bloqueio
O Fecho da placa
P Pega

Acessório

Q Bandeja de recolha de gordura

FUNCIONAMENTO

Antes da primeira utilização

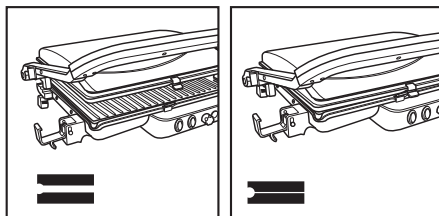
1 Remova todos os materiais de embalagem e autocolantes e elimine-os de acordo com a regulamentação legal aplicável.
2 Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe o aparelho (Consulte a secção “Limpeza e manutenção”).
3 Certifique-se de que o aparelho se encontra na posição vertical sobre uma superfície estável, plana, limpa, seca e não-derrapante.

Aviso

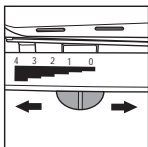
- Quando é ligado pela primeira vez, pode produzir fumo devido aos resíduos de produção. No entanto, isto não significa que o aparelho esteja avariado e desaparecerá ao fim de pouco tempo. Da primeira vez que o ligar, use o aparelho de modo normal, mas sem alimentos. Garanta a ventilação adequada da sala.

Posições do grelhador

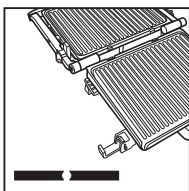
Posição fechada

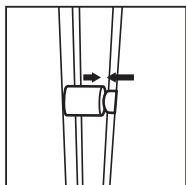
A posição fechada é mais adequada para grelhar a altas temperaturas. As placas grelhadoras superior e inferior entram em contacto com os alimentos. Se os alimentos não entrarem em contacto com a placa grelhadora superior, a altura da placa superior pode ser ajustada conforme for necessário. Esta posição é adequada para preparar sanduíches, tostas, pizza, panini, hambúrgueres, bifes e outros alimentos que requerem temperaturas elevadas ou baixas.

A altura da placa grelhadora superior pode ser ajusta da seguinte forma:

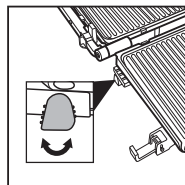
1 Solte os fechos K de ambos os lados e abra o grelhador até meio.

2 Empurre a pega do mecanismo de ajuste superior M para a esquerda ou para a direita para determinar a altura correcta.

0 indica a posição mais baixa. As placas tocam uma na outra. 4 indica a posição mais elevada.

Posição de grelhador plano

Nesta posição, o grelhador pode ser totalmente aberto e assim oferece duas áreas amplas para grelhar. Esta posição é adequada para preparar salsichas, bifes, peixe, vegetais e fruta.

1 Solte os fechos K de ambos os lados.

2 Puxe a pega P até cerca de ¾ da abertura e mantenha-a nessa posição. Certifique-se de que o mecanismo de bloqueio N está na posição de bloqueado.

3 Empurre a alavanca de desbloqueio A na direcção da seta e guie a metade superior do grelhador para baixo.

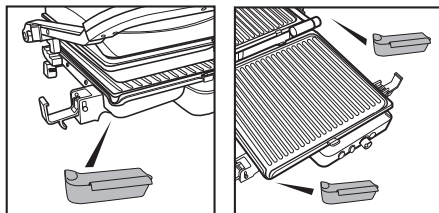
4 Vire o mecanismo de ajuste da inclinação L para a posição de grelhador plano para facilitar a drenagem de gorduras e sucos. Para a posição de fechado, vire o mecanismo de ajuste da inclinação novamente para a posição inicial.

Preparação

1 Desenrole totalmente o cabo de alimentação B do dispositivo para enrolar o cabo H no fundo do grelhador de contacto e estenda-o.

2 Solte os fechos K de ambos os lados puxando-os para cima e dobrando-os depois para baixo.

3 Levante a pega P para abrir o grelhador.

4 Seleccione uma posição para grelhar (Consulte a secção “posições do grelhador”).

5 Conforme a posição do grelhador, coloque uma ou ambas as bandejas de recolha Q, por baixo da abertura de drenagem I.

6 Ligue a ficha B à tomada de corrente.

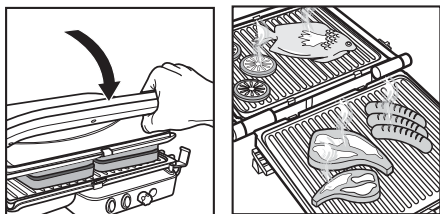
Notas

- Quando ligar à corrente eléctrica o interruptor de ligar/desligar I/0 E tem de estar na posição 0.
- Para evitar que os alimentos se peguem às placas do grelhador J deite umas gotas de óleo de cozinhar sobre as placas e espalhe-o com uma escova ou pano limpos. Tenha cuidado pois as placas ficam muito quentes.

Grelhar

Notas

- Antes de colocar os alimentos no grelhador, deixe-o aquecer durante alguns minutos.
- Para obter resultados óptimos, coloque os alimentos no centro das placas grelhadoras.
- O tempo que demora a grelhar depende do tipo e da espessura dos alimentos e do seu gosto pessoal.

1 Coloque o alimento no centro da placa grelhadora inferior. Use a pega P para abrir e fechar o grelhador (para a posição fechada) ou distribua os alimentos por ambas as placas grelhadoras (posição de grelhador plano).

2 Prima o interruptor superior/inferior (• • •) da placa grelhadora F. O interruptor pode ser ajustado do seguinte modo:
   Calor superior e inferior • •, aquecem ambas as placas.
   Calor inferior •, aquece apenas a placa inferior.

3 Prima o interruptor de ligar/desligar I/0 E para a posição I.
   – O interruptor de ligar/desligar I/0 E ilumina-se e inicia-se o processo.

4 Ajuste a temperatura do grelhador usando o controlo de temperatura D.

Notas

- Rode o controlo de temperatura D completamente para a esquerda para a temperatura mais baixa, e completamente para a direita para a temperatura mais elevada.
- O indicador do controlo de temperatura C ilumina-se quando é atingida a temperatura previamente marcada. Nos outros casos, o indicador do controlo de temperatura desliga-se.

5 Vire o interruptor de ligar/desligar I/0 E para a posição 0 quando pretender parar o processo e desligue a ficha B da tomada de corrente.

6 Retire os alimentos do grelhador.

Aviso

- Tenha muito cuidado ao retirar os alimentos do aparelho pois as partes metálicas e também os alimentos ficam muito quentes.
- Use utensílios de madeira ou de plástico adequados para virar os alimentos ou para os retirar do grelhador. Os objectos de metal podem provocar um curto-circuito ou um choque eléctrico. Não danifique os elementos e mecanismos de aquecimento.

7 Deixe arrefecer completamente o grelhador.

8 Limpe o grelhador depois de cada utilização para prevenir o desenvolvimento de bactérias e para manter o grelhador em boas condições. (Consulte a secção de “Limpeza e manutenção”).

Conselhos e sugestões

- As salsichas podem rebentar enquanto grelham e podem causar ferimentos além de sujarem. Portanto, pique-as ou faça-lhes alguns cortes antes de as colocar no grelhador.
- A carne fresca produz melhores resultados do que a carne congelada ou descongelada.
- É importante que a carne para grelhar não seja demasiado espessa.

Retirar e colocar as placas grelhadoras

Aviso

- Antes de tocar nas placas grelhadoras J, certifique-se de que o grelhador arrefeceu completamente. Nunca toque nas placas grelhadoras enquanto estiverem quentes.

1 Desligue o grelhador, desligue a ficha da tomada de corrente e deixe o grelhador arrefecer completamente.

2 Primeiro retire a gordura, óleo ou suco com papel de cozinha.

3 Empurre para baixo o fecho para soltar a placa G e levante a placa. Siga o mesmo procedimento para as placas superior e inferior. Não toque nas resistências que estão por baixo das placas depois de retirar as placas.

4 Para recolocar as placas grelhadoras, encaixe-as a partir de trás nas guias/fechos das placas O. Certifique-se de que as placas ficam bem fixas.

Limpeza e manutenção

Aviso

- Nunca use petróleo, solventes ou detergentes abrasivos, nem objectos de metal ou escovas duras para limpar o aparelho.
- As placas grelhadoras têm revestimento anti-aderente. Não danifique as placas usando utensílios duros. Use apenas utensílios de madeira ou de plástico adequados e panos macios.
- Nunca coloque o aparelho ou o cabo de alimentação dentro de água ou de qualquer outro líquido.

1 Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente.

2 Deixe arrefecer completamente o aparelho.

3 Use um pano macio molhado e um pouco de detergente suave para limpar o exterior do aparelho. Seque cuidadosamente o exterior do aparelho.

4 As placas grelhadoras J e as bandejas de recolha Q podem ser lavadas com água e um pouco de detergente suave.

Notas

- Use apenas uma esponja ou um pano macio para limpar as placas grelhadoras para que o revestimento anti-aderente não seja danificado.
- Para remover alimentos colados ao grelhador, deixe as placas grelhadoras de molho em água com detergente para louça durante cerca de 5 minutos.
- Não lave as placas grelhadoras nem a bandeja de recolha na máquina de lavar louça.
- Antes de usar o aparelho depois de o limpar ou guardar, seque bem todas as peças com um pano macio.

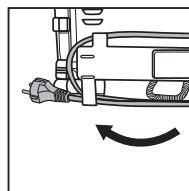
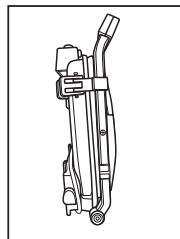
Armazenagem

Se não planear usar o aparelho durante um longo período, guarde-o com cuidado.

Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e completamente seco.

Guarde o aparelho em local fresco e seco.

Certifique-se de que o aparelho fica longe do alcance das crianças.

1 Existe um dispositivo para enrolar o cabo H no fundo do aparelho. Enrole o cabo de alimentação em volta dos ganchos aí existentes.

2 Feche o grelhador e os fechos K puxando-os para cima e prendendo-os na pega. Para o guardar na posição vertical, feche os fechos. Agora o grelhador pode ficar na vertical assente sobre os pés.

Nota ambiental

Este produto foi fabricado com peças e materiais de alta qualidade que podem ser reutilizados e são adequados para reciclagem.

Portanto, não deite fora o produto juntamente com o lixo doméstico no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado por este símbolo apresentado no produto, no manual de instruções e na embalagem.

Informe-se junto das autoridades locais sobre os pontos de recolha mais perto de si.

Ajude a proteger o ambiente reciclando os produtos usados.

Dados técnicos

Este produto está em conformidade com as directivas Europeias 2004/108/EC e 2006/95/EC.

Tensão nominal: 220 V – 240 V~, 50 Hz

Potência: 1680 – 2000 W

Modificações técnicas e de design reservadas.